RESEARCH QUESTION

How is the mental lexicon recognized by highly multilingual speakers to express semantic information in the domains of placement and removal events?

METHODS

PARTICIPANTS

- Of 25 participants (aged 15-33), 18 comprised both tasks in Kujireray and French
- 6 participants randomly selected
- Diverse linguistic repertoires, averaging 6 languages/speaker
- All speak Kujireray and French to some degree of fluency
- 20% Casamance Wolof
- 32% Fefe
- 68% Dadi
- 19% Christian
- 17% Francisco
- 12% Ousseynou
- 83% Jonas

DATA

- Causes Positions (Hiltig & Lupke, 2001)
- Put Project (Bowerman, Gullberg, Majid & Narasimhan, 2004)
- Director first뇌 task
- Described from memory
- Research assistant
- Embedded in target language
- Recorded on video
- 55% sound off
- 0% first fine
- 45% HS over 80% between languages
- 81% HS over 80% between languages
- 6 participants randomly selected
- French/Dutch speaking bilinguals
- Avoidance strategies & averaging verbs
- Mix of patterns in gesture
- Gesture speech and verb choice
- Frame by frame using ELAN
- Multiple strokes in a unit, looked at change in direction, speed, handshape
- Binary coding scheme first looking at the presence/absence of handshape gestures
- Examples of handshapes vs no handshape gestures
- Example of French (underlined) placement verb
- Example of Kujireray placement verb

RESULTS

- Overall, more handshapes than not
- Vast proportions of HS across participants & across languages
- Individual gesture rates vary greatly (6 to 26)
- Language fluency rate not limited to present
- Except Francisco and Christian, all gesture proportionately similar across languages
- Jonas: K: 10, F: 7 (2)
- Ousseynou: K: 6, F: 4 (1)
- Jonas is only one similar between languages
- Jonas is only stronger in K than F (of sample)
- Jonas similar to Francisco in K, and more similar to Ousseynou/Dal in F
- French: 4 gestures
- Jonas: K 10, F 7 (2)
- Ousseynou: K 6, F 4 (1)
- Jonas is only stronger in K than F (of sample)
- Jonas similar to Francisco in K, and more similar to Ousseynou/Dal in F
- French: 4 gestures

CONCLUSIONS

- нагование-based
- Both tasks combined
- Linguistic profile considers self-reflexive speaking, reliance on language attitude assessments (only complete information)
- Jonas: K 10, F 7 (2)
- Ousseynou: K 6, F 4 (1)
- Jonas is only stronger in K than F (of sample)
- Jonas similar to Francisco in K, and more similar to Ousseynou/Dal in F
- French: 4 gestures
- Overall, more handshapes than not
- Vast proportions of HS across participants & across languages
- Individual gesture rates vary greatly (6 to 26)
- Language fluency rate not limited to present
- Except Francisco and Christian, all gesture proportionately similar across languages
- Jonas: K 10, F 7 (2)
- Ousseynou: K 6, F 4 (1)
- Jonas is only stronger in K than F (of sample)
- Jonas similar to Francisco in K, and more similar to Ousseynou/Dal in F
- French: 4 gestures

PHD student at SOAS, University of London. Supervisors: Dr Friederike Lupke, Dr Anna Pawels, Dr Mandana Seyfiehjipour

EXPRESSON OF EVENTS

Speech: varies cross-linguistically in form and meaning
- Gesture: emphasizes the info in speech, enhances speech, stand alone & supply info
- Display formal properties, bear contrastive meaning
- Used as an analytical tool
- Display formal properties, bear contrastive meaning
- Used as an analytical tool

PLACEMENT & REMOVAL EVENTS

[CAUSED MOTION & RELOCATION]

[FINAL CONFIGURATION]

Directions: Put, put down, get, get up, move, move to

PREVIOUS FINDINGS

1. French: mettre, mettre en
- German: setzen, setzen
- Avoidance strategies & averaging verbs
- Mix of patterns in gesture
2. French: mettre, mettre en
- German: setzen, setzen
- Mix of patterns in gesture
3. French/Dutch speaking bilinguals
- Overextend verbs and converge to a more general system

BACKGROUND

- Majority are multilingual
- Research on monolingual speech
- Diverse formal education, migration, all characteristic of W. Africa
- Much to be discovered!

BACKGROUND

- Majority are multilingual
- Research on monolingual speech
- Diverse formal education, migration, all characteristic of W. Africa
- Much to be discovered!

BACKGROUND

- Majority are multilingual
- Research on monolingual speech
- Diverse formal education, migration, all characteristic of W. Africa
- Much to be discovered!